

# Bedienungsanleitung

Wichtig, bitte vor Gebrauch lesen



# VOLARIS

VOLARIS – HP

## Inhalt

Bedienungsanleitung.....	1
Gratis zu Ihrem neuen Rollator!.....	3
Sicherheitsvorschriften .....	4
Kennzeichnung.....	4
Etikett.....	4
Höheneinstellungen .....	5
Einstellung der Sitzhöhe.....	5
Einstellung der Griffhöhe .....	5
Fahrtipps .....	6
Komfortfahrwerk (Comfort Frame).....	6
Rollator aus- und zusammenklappen.....	7
Ausklappen des Rollators .....	7
Zusammenklappen des Rollators .....	7
Fester Transportgurt .....	7
So wird gebremst .....	8
Fahrbremse .....	8
Anziehen der Feststellbremse .....	8
Lösen der Feststellbremse .....	8
Instandhaltung .....	9
Schleifbremse .....	9
Reinigung des Rollators.....	9
Fehlersuche .....	9
Zubehör.....	10
Schleifbremse .....	10
Profilschnappverschluss.....	10
Halter für die Sauerstoffflasche .....	10
Zubehör.....	11
Tropfgestell .....	11
Stockhalter .....	11
Getränkehalter .....	11
Zubehör.....	12
Netzkorb.....	12
Scheibe .....	12
Weicher Sitz .....	12
Zubehör.....	13
Beleuchtung .....	13
Unterarmskissen .....	13

Technische Daten .....	14
Hinweise .....	15

## Gratis zu Ihrem neuen Rollator!

Damit Sie sich mit Ihrem neuen Rollator vertraut machen können, lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die richtige Anwendung und Pflege sorgen für eine erhöhte Sicherheit und eine längere Lebensdauer des Rollators.

Der Rollator vom Typ Volaris ist stabil und lässt sich leicht bewegen. Er kann leicht zusammengeklappt werden, entweder um Platz zu sparen oder für eine einfachere Handhabung während des Transports. Das Produkt kann je nach persönlichem Bedarf mit verschiedenen Zubehörelementen versehen werden. Die Volaris-Rollatoren werden in Schweden für beste Funktion und hohe Qualität konzipiert und hergestellt.

## Verwendungszweck

Der Rollator unterstützt die Mobilität und darf nur als Gehhilfe für Personen mit Halbseitenlähmung (Hemiplegie) verwendet werden. Das Produkt kann sowohl drinnen als auch draußen verwendet werden.

Der Sitz kann zum Ausruhen verwendet werden, wenn sich der Rollator in einer stationären Position befindet. Volaris HP für die Nutzung durch Erwachsene vorgesehen. Abgesehen von den in diesem Handbuch bzw. in den Service-/Montageanleitungen beschrieben sind keine weiteren Modifizierungen oder Anpassungen gestattet. Nutzungsbeschränkungen Der Rollator darf nicht von Personen genutzt werden, die nicht die Kraft haben, mit dem Rollator zu gehen oder zu stehen. Das Produkt darf nicht von Personen verwendet werden, die das Höchstgewicht des jeweiligen Modells überschreiten.

## Normen

Die Volaris-Rollatoren (die Modelle SMART, Discover und Patrol) erfüllen die Anforderungen der schwedischen Norm SS-EN 11199-2:2021

Die Volaris-Rollatoren tragen das CE-Zeichen und erfüllen die Anforderungen der Verordnung MDR 2017/745 über Medizinprodukte.

## Garantie

Die Garantie wird für zwei (2) Jahre auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. Für Verschleißteile wie Räder, Bremsen und Griffe beträgt die Garantie ein (1) Jahr. Die Garantie setzt voraus, dass das Produkt bestimmungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet wurde. Die Lebenserwartung beträgt sieben (7) Jahre, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen verwendet und regelmäßigen Wartungskontrollen unterzogen wird.

## Kontakt

Wenn Sie Fragen zum Produkt und seiner Verwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die Hilfsmittelzentrale.



Eurovema Mobility AB  
 Baldersvägen 38  
 332 35 Gislaved  
 Telefon: 0371 39 01 00  
 E-Mail: [info@eurovema.se](mailto:info@eurovema.se)  
 Webseite: [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)

## Sicherheitsvorschriften



Achtung Achten Sie auf die Handhabung, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.



Wichtig Lesen Sie die Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.



Symbol, das zeigt, dass die Feststellbremse angezogen ist.



Symbol, das zeigt, dass die Feststellbremse gelöst ist.



Achtung Wenn Sie sich hinsetzen oder vom Rollatorsitz aufstehen möchten, sollte sich der Rollator in der geparkten Position (mit angezogener Feststellbremse) befinden.



Achtung Bewegen Sie den Rollator niemals, wenn jemand auf dem Rollatorsitz sitzt.



Wichtig Der Sitz sollte beim Zusammenklappen des Rollators eben sein, d. h. er sollte auf beiden Seiten dieselbe Höhe aufweisen.

## Kennzeichnung

XXX = Produktbezeichnung



= CE-Zeichen

XXXX-XX-X = Artikelnummer



= Medizintechnisches Produkt



= Seriennummer



= Bedienungsanleitung lesen



= Hersteller/Herstellungsdatum



= Maximales Nutzergewicht

## Etikett



## Höheneinstellungen

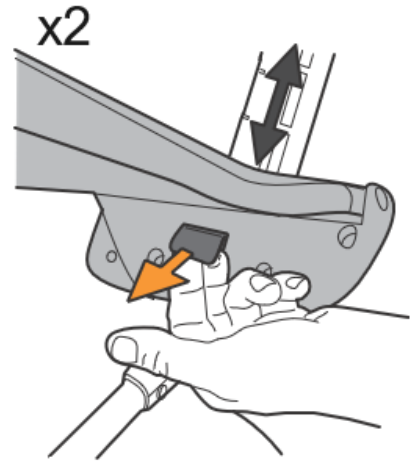
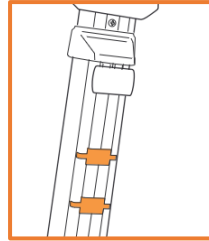
### Einstellung der Sitzhöhe

Beginnen Sie damit, die farbigen Profilschnappverschlüsse zu entfernen, die sich auf der einer Höhe mit der vorgesehenen Sitzhöhe befinden. Ändern Sie eine Seite nach der anderen. Ziehen Sie den Knopf unter dem Sitz heraus. Heben oder drücken Sie gleichzeitig den Sitz auf die gewünschte Höhe. Wenn der Knopf spürbar einrastet, ist der Sitz arretiert. Verfahren Sie auf der anderen Seite ebenso. Drücken Sie mittig auf die Sitzfläche. Stellen Sie sicher, dass der Sitz eben ist.



#### Vorsicht

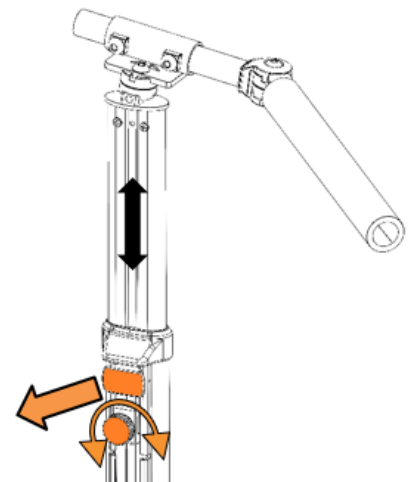
Der Profilschnappverschluss sollte montiert werden, nachdem die Sitzhöhe eingestellt wurde, um Schnittverletzungen zu vermeiden, falls die Kanten der Öffnungen des Aluminiumprofils scharf sein sollten.



### Einstellung der Griffhöhe

Lösen Sie den Feststellknopf einige Male, ziehen Sie den Knopf heraus und halten Sie ihn fest, während Sie die Griffhöhe auf die gewünschte Höhe einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Knopf einrastet und die Höhenverstellung arretiert wird. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

Die maximale Höhe ist durch einen mechanischen Anschlag begrenzt und durch eine Farbmarkierung gekennzeichnet. Weitere Informationen zum Einstellen des HP-Griffs finden Sie in der separaten Anleitung (Einstellen des HP-Griffs).



## Fahrtipps

### Komfortfahrwerk (Comfort Frame)

Der Volaris Rollator ist mit einem Comfort Frame™ ausgestattet. Dabei handelt es sich um flexibles und nachgiebiges Fahrwerk, mit dem der Rollator Unebenheiten auf der Straße sanft überwinden kann. Zum Überwinden eines größeren Hindernisses oder zum Bewältigen einer Bordsteinkante hilft Ihnen die „Kipphilfe“ an den Hinterrädern. Drücken Sie eines der Pedale nach unten, während Sie gleichzeitig die Griffe anheben.



#### **Achtung**

Heben Sie zum Bewältigen eines Hindernisses den Sitz nicht an, da der Rollator ansonsten zusammenklappen kann!



#### **Achtung**

Wenn Sie sich hinsetzen oder vom Rollatorsitz aufstehen möchten, sollte sich der Rollator in der geparkten Position (mit der Feststellbremse gesichert) befinden.



#### **Achtung**

Bewegen Sie den Rollator niemals, wenn jemand auf dem Rollatorsitz sitzt.

## Rollator aus- und zusammenklappen

### Ausklappen des Rollators

1. Ergreifen Sie mit der einen Hand einen der Fahrgriffe und neigen Sie den Rollator leicht in dieselbe Richtung, sodass sich das Rad einige Zentimeter anhebt.
2. Ziehen Sie den grauen Hebegriff auf der anderen Seite nach außen. Eine Feder unterstützt Sie beim Ausklappen des Rollators.
3. Drücken Sie mittig auf die Sitzfläche, um den Rollator zu arretieren.
4. Ist der Rollator mit einer Klappsperre ausgestattet, ziehen Sie den Gurt ein und drücken Sie dann auf die Sitzfläche, um den Rollator zu arretieren.



### Zusammenklappen des Rollators

Nehmen Sie den Korb ab, sofern vorhanden.

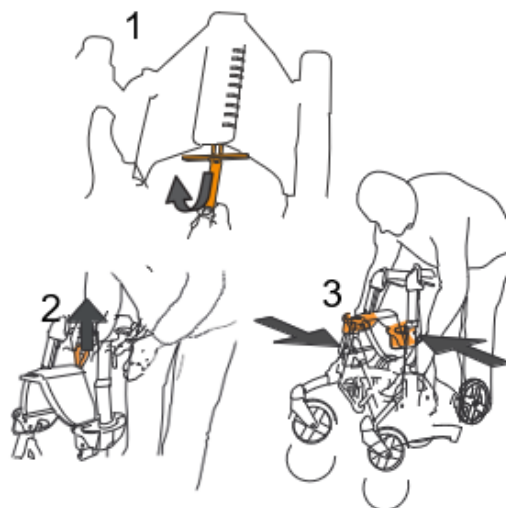
Wenn die Klappsperre vorhanden ist, ziehen Sie den Gurt heraus und heben Sie ihn dann an.

1. Ziehen Sie am Gurt.
2. Heben Sie den Gurt an.
3. Mit den Griffen an der Seite zusammendrücken.



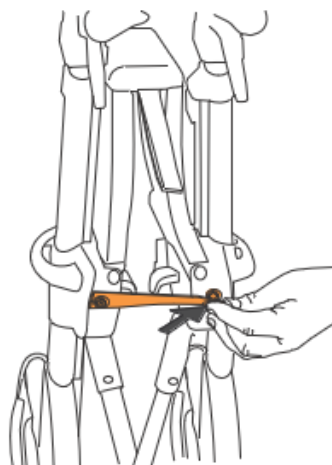
#### **Wichtig**

Der Sitz sollte beim Zusammenklappen des Rollators eben sein, d. h. er sollte auf beiden Seiten dieselbe Höhe aufweisen. Siehe Bild Nr. 3



### Fester Transportgurt

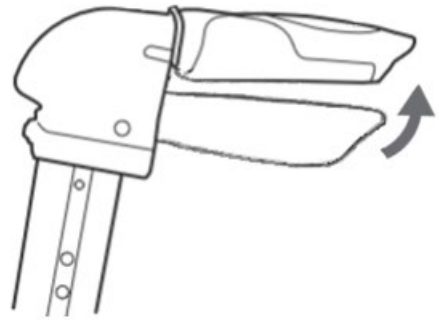
Klappen Sie den Rollator seitlich zusammen. Spannen Sie das Transportband mithilfe des Knopfes. Das Transportband hält den Rollator im zusammengeklappten Zustand während der Lagerung oder des Transports.



## So wird gebremst

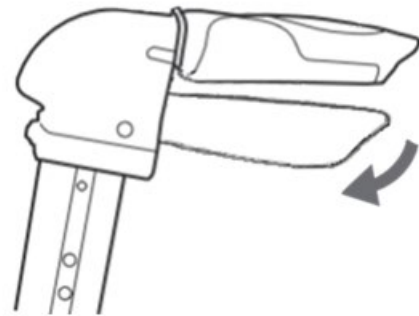
### Fahrbremse

Die Fahrbremse wird durch Hineindrücken des Bremshebels betätigt.



### Anziehen der Feststellbremse

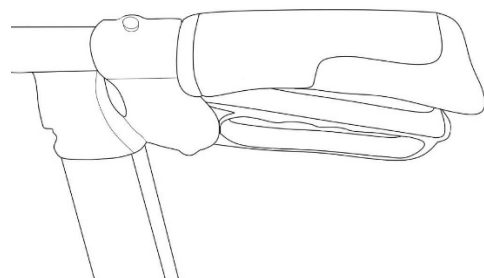
Die Feststellbremse wird aktiviert, indem der Bremshebel nach unten gedrückt und in gedrückter Position gehalten wird.



**Wichtig** Vor dem Hinsetzen auf den oder das Aufstehen vom Rollatorsitz muss die Bremse angezogen werden.

### Lösen der Feststellbremse

Die Feststellbremse wird automatisch gelöst, wenn der Bremshebel nach oben gedrückt/gezogen wird.

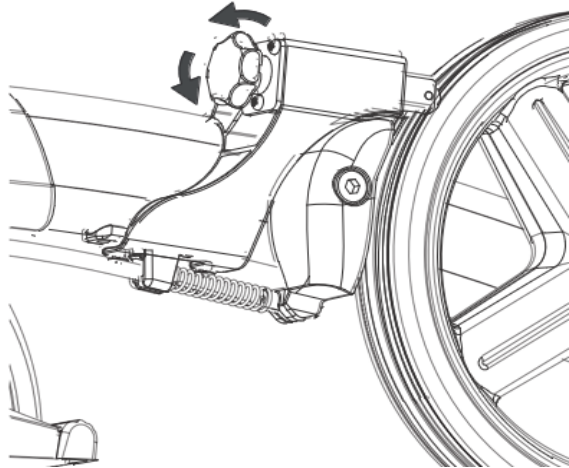




## Instandhaltung

### Schleifbremse

Am Rad drehen, um die Reibung der Schleifbremse gegen die Räder einzustellen. Um die Bremskraft zu erhöhen, im Uhrzeigersinn drehen und um die Bremskraft zu verringern, entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



### Reinigung des Rollators

Pflegen Sie Ihren Rollator gut, dann hält er länger. Wischen Sie Schmutz mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab. Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz zwischen den Rädern und den Bremsbacken sammelt. Schmutz kann mit einem Hochdruckreiniger oder einem Gartenschlauch abgespült werden. Trocknen Sie den Rollator nach dem Reinigen ab. Blasen Sie nach Möglichkeit das restliche Wasser mit Druckluft ab.



## Fehlersuche

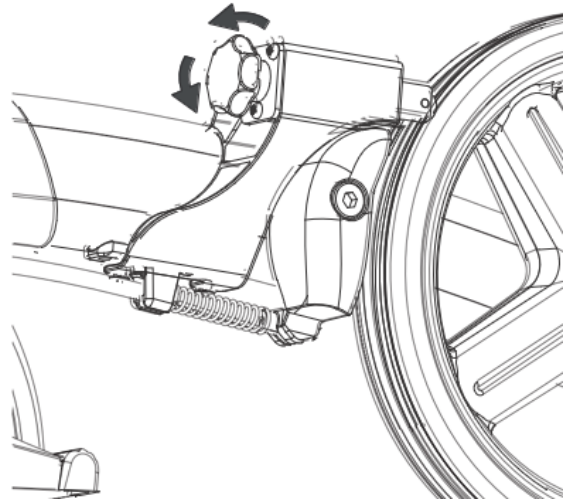
Wenn sich der Rollator träge anfühlt, stellen Sie sicher, dass sich kein Kies zwischen den Hinterrädern und den Bremsbacken befindet.

Bei möglichen anderen Fehlern ist es wichtig, sich schnellstmöglich an das Hilfsmittelzentrum oder an den Händler zu wenden, um die Leistung des Rollators zu bewahren.

## Zubehör

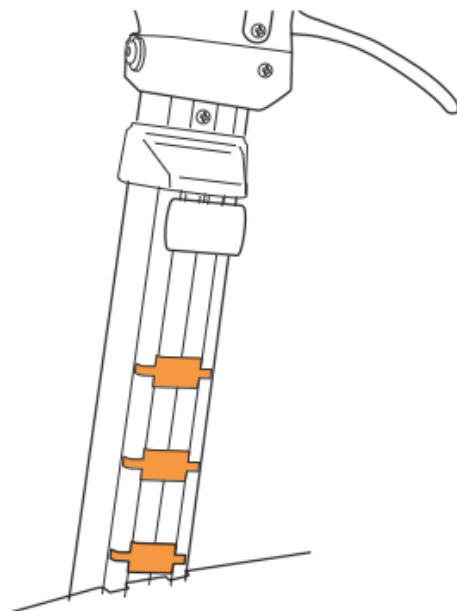
### Schleifbremse

Eine Bremse mit einstellbarer Dauerreibung



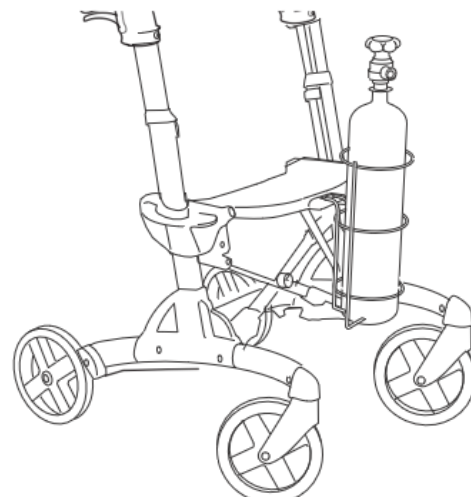
### Profilschnappverschluss

Profilschnappverschlüsse werden verwendet, um zu verhindern, dass sich etwas in den Öffnungen des Profils festsetzt oder um Schnittverletzungen zu vermeiden, da die Kanten in den Öffnungen scharf sein können. Im Lieferumfang enthalten, sollte in allen sichtbaren Aussparungen sowohl über als auch unter dem Sitz angebracht werden.



### Halter für die Sauerstoffflasche

Robuster Stahlkorb, der am Sitz und einer mitgelieferten Halterung befestigt ist. Die Halterung lässt sich leicht entfernen.



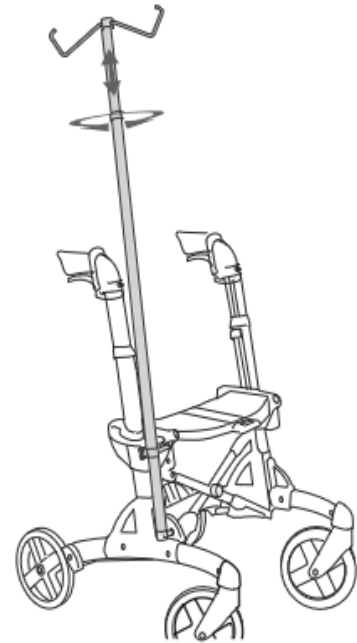
## Zubehör

### Tropfgestell

Tropfgestell mit zwei Haken für Tropfbeutel. Das Gestell wird mit zwei Halterungen seitlich am Rollator angeschraubt.

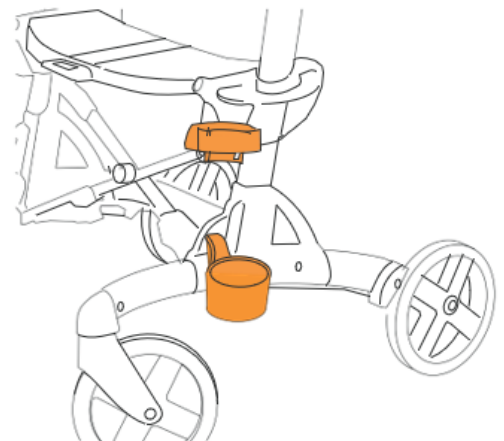
Denken Sie daran, dass Tropfbeutel die Stabilität des Rollators beeinträchtigen.

Maximales Gesamtgewicht der Tropfbeutel 2,2 kg.



### Stockhalter

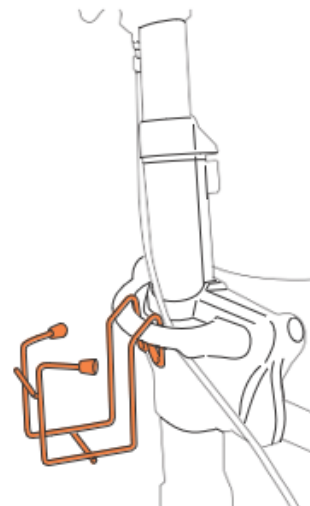
Zweiteiliger Halter, der seitlich am Rollator angeschraubt wird. Nimmt den Stock, die Krücke oder den Regenschirm auf.



### Getränkehalter

Flaschen-, Dosen- oder Thermobecherhalter sind in verschiedenen Modellen erhältlich.

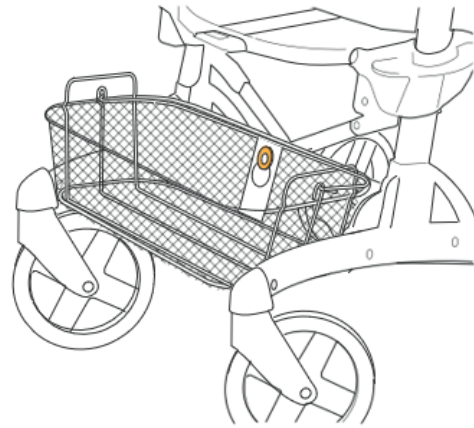
Der größere Getränkehalter wird an einer beliebigen Seite mit einem elastischen Band um den Rahmen montiert. Der kleinere wird gemäß der Abbildung montiert.



## Zubehör

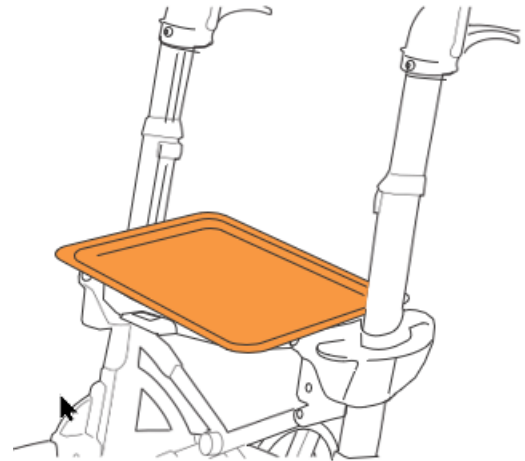
### Netzkorb

Stabiler Korb aus Metallgewebe mit Tragegriff. Lässt sich leicht an der Vorderkante des Rollators einhängen. Maximale Last 5 kg.



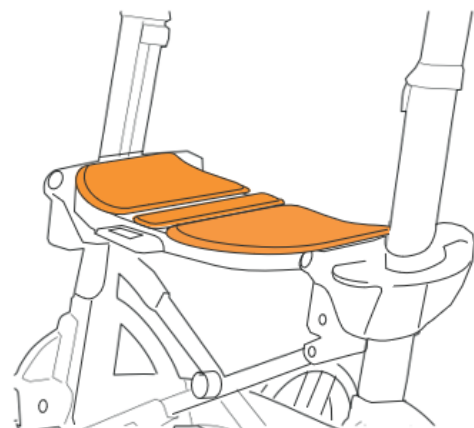
### Scheibe

Tablett, das über dem Sitz des Rollators platziert wird.



### Weicher Sitz

Dreiteiliges Schaumstoff-Sitzkissen, durch das der Sitz weicher und wärmer wird. Muss beim Zusammenklappen des Rollators nicht entfernt werden.

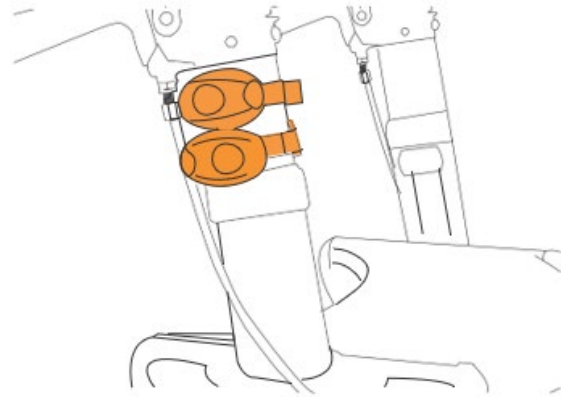


## Zubehör

### Beleuchtung

Die Lampe wird an einer beliebigen Seite mit einem elastischen Band um den Rahmen montiert.

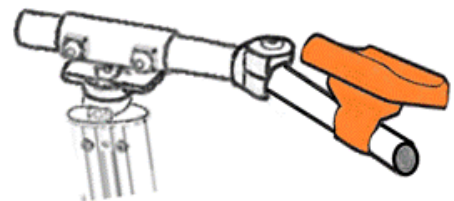
Bei der Beleuchtung kann zwischen drei verschiedenen Lichtmodi gewechselt werden. Die Lampe kann geladen werden. Das Ladekabel ist im Lieferumfang enthalten. Die Akkulaufzeit beträgt bis zu 10 Stunden.



### Unterarmskissen

Das Unterarmskissen ist eine Alternative zum HP-Griff.

Das Kissen wird an demselben Rohr wie die Polsterung montiert. Es lässt sich entlang des Rohrs verschieben und drehen, um eine komfortable Position zu finden.



## Technische Daten



160 kg

9,6 kg

66 cm

74 cm

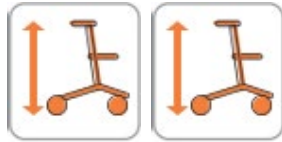
76-102 cm

48,5-56 cm

48 cm

200\*42 m  
m

30 cm



HP-  
92-118 cm

HP mit Un-  
terarm-  
Stützkissen  
96-122 cm

[illegible]

